

Canon EF LENS

EF70-200mm f/2.8L IS III USM



IMAGE STABILIZER
ULTRASONIC

ČESKY

Pokyny

Děkujeme za zakoupení výrobku společnosti Canon.

Canon EF70-200mm f/2.8L IS III USM je teleobjektiv objektiv se standardním zoomem, určený pro použití s fotoaparáty EOS.

- Zkratka „IS“ označuje Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu).
- Zkratka „USM“ označuje Ultrasonic Motor (ultrazvukový motor).

Firmware fotoaparátu

Při práci s fotoaparátem prosím používejte vždy nejaktuálnější firmware. Informace, o tom, zda máte nejnovější firmware, případně jak provést jeho aktualizaci, naleznete na webu společnosti Canon.

Konvence použité v těchto pokynech



Varování určená k prevenci poškození nebo poruchy objektivu nebo fotoaparátu.



Doplňkové poznámky k používání objektivu a pořizování snímků.

Bezpečnostní upozornění

Upozornění jsou určena k zajištění bezpečného používání fotoaparátu. Tato upozornění čtěte pečlivě. Dbejte na dodržování všech uvedených pokynů, jedině tak zabráníte vzniku rizik či zranění uživatelů a ostatních osob.

Varování

Podrobné informace o rizicích, která mohou vést ke smrti nebo vážným zraněním.

- **Nedívejte se pomocí objektivu ani jednooké zrcadlovky do slunce ani jiného jasného zdroje světla.** Mohlo by to vést ke ztrátě zraku. Obzvláště nebezpečný je pohled na slunce přímo skrz objektiv.
- **Nenechávejte objektiv na slunci, bez nasazené krytky objektivu.** V opačném případě by objektiv mohl soustředit sluneční paprsky a způsobit vznik požáru.

Upozornění

Podrobné informace o rizicích, která mohou vést ke zraněním.

- **Nenechávejte fotoaparát na místech vystavených vysokým nebo nízkým teplotám.** Fotoaparát by se mohl zahřát nebo ochladit na příliš vysokou nebo nízkou teplotu a při kontaktu způsobit popáleniny nebo jiná poranění.

Upozornění

Podrobné informace o rizicích, která mohou vést ke škodám na majetku.

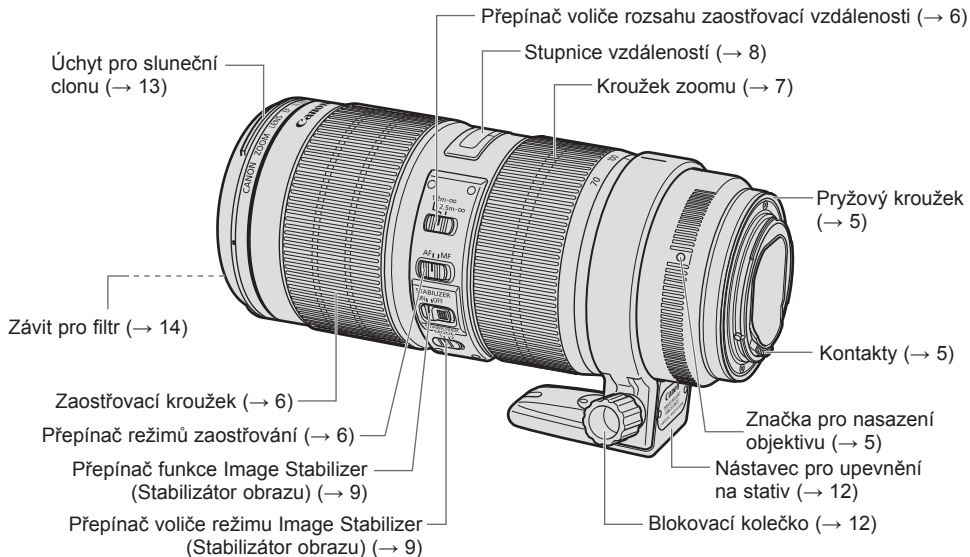
- **Neponechávejte objektiv v nadměrně horkém prostředí, například v automobilu na přímém slunci.** Vysoké teploty mohou způsobit nesprávnou funkci objektivu.

Obecná upozornění

Pokyny k zacházení

- Pokud objektiv přenášíte ze studeného prostředí do teplého, může na povrchu objektivu a ve vnitřních součástech docházet ke kondenzaci. V rámci prevence před vznikem kondenzace vložte objektiv před jeho přenesením z chladného do teplého prostředí do vzduchotěsného plastového sáčku. Objektiv vyjměte, jakmile dojde k jeho ohřátí. To samé udělejte, pokud přenášíte objektiv z teplého prostředí do chladného.
- Přidržujte objektiv, když je připojen k fotoaparátu. Toto platí, i když je fotoaparát připevněn ke stativu.
- Také si přečtěte všechny pokyny k zacházení s objektivem, které jsou uvedeny v návodu k použití fotoaparátu.

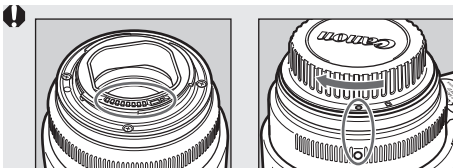
Označení



- Referenční čísla stránek s podrobnými informacemi jsou uvedena v závorce (→ **).

1. Nasazení a sejmutí objektivu

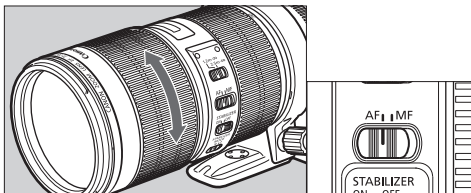
Podrobné informace o nasazení a sejmutí objektivu naleznete v pokynech k fotoaparátu.



- Po sejmutí objektivu jej umístíte zadní stranou nahoru, aby se nepoškrábal povrch čoček objektivu a jeho kontakty.
- Kontakty, které jsou poškrábané, znečištěné nebo jsou na nich otisky prstů, mohou způsobit poškození spojů a následně poruchy. Pokud jsou kontakty znečištěné, vyčistěte je měkkým hadříkem.
- Při odpojení objektivu nasadte krytku objektivu a krytku proti prachu. Při připojení krytky proti prachu zarovnejte značku pro nasazení objektivu se značkou ○ na krytce proti prachu a otočte po směru hodinových ručiček, jak je uvedeno na obrázku. Odpojení probíhá opačným postupem.

! Bajonet pro uchycení objektivu má pryžový kroužek pro zvýšení odolnosti proti prachu a vodě. Tento pryžový kroužek může způsobit vznik mírně opotřebovaných míst na bajonetu pro uchycení objektivu fotoaparátu, avšak tyto odřenyiny nezpůsobují žádné problémy. Pokud se pryžový kroužek opotřebuje, lze jej za poplatek nechat vyměnit v servisním středisku Canon.


2. Nastavení režimu zaostřování



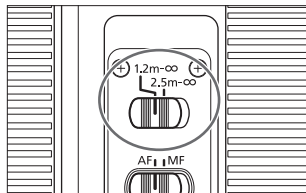
Pro fotografování v režimu automatického zaostřování (AF) nastavte přepínač režimů zaostřování na AF.

Chcete-li používat pouze ruční zaostřování (MF), nastavte přepínač režimů zaostřování na MF pomocí zaostřovacího kroužku.

Zaostřovací kroužek pracuje vždy, bez ohledu na režim zaostřování.

 Pokud je činnost AF nastavena na [ONE SHOT], ruční zaostřování je možné po dokončení automatického zaostřování pokračujícím stisknutím tlačítka spouště do poloviny (plné ruční zaostřování).

3. Přepnutí rozsahu zaostřovací vzdálenosti

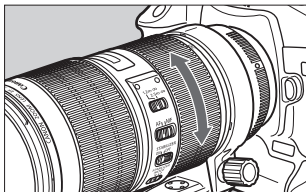


Rozsah zaostřovací vzdálenosti můžete nastavit pomocí přepínače. Po nastavení vhodného rozsahu zaostřovací vzdálenosti bude aktuální doba automatického zaostřování kratší.

Rozsahy

- 1,2 m - ∞
- 2,5 m - ∞

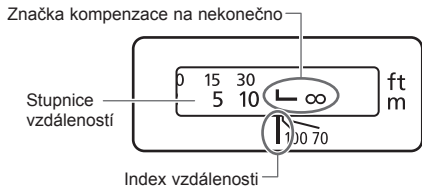
4. Nastavení zoomu



Pro použití funkce zoomu otočte kroužkem zoomu na objektivu.

! Nastavení zoomu vždy dokončete před zahájením zaostřování. Nastavení zoomu pro zaostřování může ovlivnit výsledek zaostřování.

5. Značka kompenzace na nekonečno



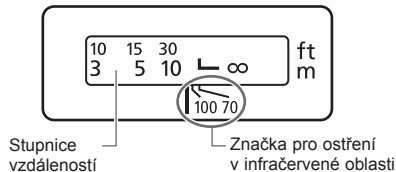
Aby bylo možné kompenzovat posun bodu zaostření na nekonečno, který vzniká v důsledku změn teploty, lze pozici na nekonečno (∞) nastavit v určitém rozsahu.

Pozice na nekonečno za normální teploty je v místě, kde je s indexem vzdálenosti zarovnaná svislá čára stupnice vzdálenosti L.

🔊 Přesného ručního zaostření objektů na nekonečno docílíte při pohledu skrz hledáček nebo na zvětšený obraz* na LCD obrazovce při otáčení zaostřovacího kroužku.

* Pro fotoaparáty s možností snímání s živým náhledem.

6. Značka pro ostření v infračervené oblasti



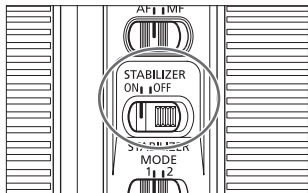
Značka pro ostření v infračervené oblasti opravuje nastavení zaostření při použití černobílého infračerveného filmu. Zaostříte na objekt ručně, poté před pořízením snímku upravte stupnici vzdálenosti označenou indexem vzdálenosti přesunutím zaostřovacího kroužku na odpovídající značku pro ostření v infračervené oblasti.

🔊 Některé fotoaparáty EOS nemohou používat infračervený film. Viz pokyny k vašemu fotoaparátu EOS.

- 📖 ● Pozice značky pro ostření v infračervené oblasti odpovídá použití vlnové délky 800 nm.
- Hodnota kompenzace se liší v závislosti na ohniskové vzdálenosti (velká na širokoúhlém konci, malá na konci teleobjektivu). Při ručním nastavení hodnoty kompenzace použijte jako vodítko pozici značky pro ostření v infračervené oblasti 100 nebo 70 (mm).
- Při použití infračerveného filmu dodržujte pokyny výrobce.
- Při pořizování snímku použijte červený filtr.

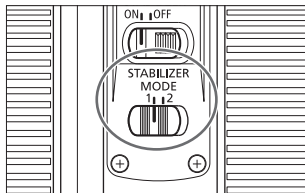
7. Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu)

Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu) můžete použít v režimu AF nebo MF.



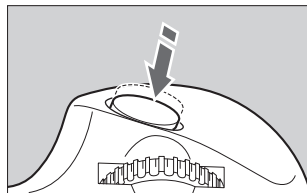
1 Přepínač STABILIZER přepněte do polohy ON.

- Nechcete-li používat funkci Image Stabilizer (Stabilizátoru obrazu), nastavte přepínač na OFF.



2 Vybete režim stabilizátoru.

- MODE 1: Kompenzuje vibrace ve všech směrech. Účinný je především při fotografování statických objektů.
- MODE 2: Kompenzuje svislé rozhýbání fotoaparátu při pohybu obrazu ve vodorovném směru a kompenzuje vodorovné rozhýbání fotoaparátu při pohybu obrazu ve svislém směru.



3 Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu) se aktivuje při stisknutí tlačítka spouště do poloviny.

- Zkontrolujte, že je hledáček stabilní, a poté pořiďte snímek stisknutím tlačítka spouště až nadoraz.

8. Tipy pro použití Image Stabilizer (Stabilizátoru obrazu)

Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu) tohoto objektivu je vhodný pro fotografování z ruky v následujících podmínkách.

■ MODE 1



ON

OFF

- V oblastech pološera, v budovách či venku během noci.
- Na místech, kde je zakázáno použití blesku, jako jsou muzea či divadla.
- V situacích s nejistým postojem.
- V situacích, kdy nelze použít nastavení vysoké rychlosti závěrky.

■ MODE 2



ON

OFF

- Při pohybu fotoaparátém při snímání objektu v pohybu.

Tipy pro použití Image Stabilizer (Stabilizátoru obrazu)

- Funkce Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu) nedokáže kompenzovat rozmazaný snímek z důvodu hýbajícího se objektu.
- Přepínač STABILIZER přepněte do polohy OFF, když fotografujete pomocí nastavení Čas B (dlouhá expozice). Když je přepínač STABILIZER v poloze ON, může funkce Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu) způsobovat chyby.
- Funkce Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu) nemusí být zcela účinná v následujících situacích:
 - Snímání z prudce se pohybujícího vozidla.
 - V Režimu 1 při pořizování panoramatického snímku velice výrazně pohybujete fotoaparátem.
 - V Režimu 2 používáte jiné postupy, než jaké jsou vhodné pro snímání při pohybu obrazu.
- Pokud je funkce Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu) nastavená na ON, fotoaparát spotřebovává více energie, než když je nastavená na OFF, a sníží se tak počet snímků, které lze pořídit, a zkrátí se doba snímání filmů.
- Funkce Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu) pracuje zhruba ještě po dobu dvou sekund po uvolnění tlačítka spouště. Když stabilizátor pracuje, neodebírejte objektiv z fotoaparátu. Mohlo by to způsobit poruchu.
- U modelů EOS-1V, 3, 30/33, 30V/33V, 50/50E, 300, IX, IX 7 a D30 funkce Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu) nefunguje, když je v činnosti samospoušť.



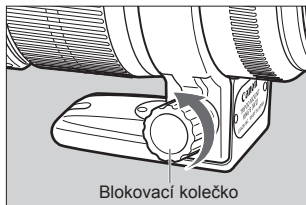
- Obraz lze stabilizovat také použitím stativu. V závislosti na typu stativu a podmínkách snímání však někdy může být vhodnější funkci Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu) vypnout.
- I v případě použití monopodu bude funkce Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu) stejně efektivní jako v případě fotografování z ruky. Nicméně, v závislosti na podmínkách snímání může nastat situace, kdy bude funkce Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu) méně efektivní.
- Funkce Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu) také funguje při použití objektivu s mezikroužkem EF12 II/EF25 II a telekonvertorem EF1.4X III/EF2X III.
- V závislosti na daném fotoaparátu může dojít k rozhýbání obrazu, například při uvolnění tlačítka spouště. Na snímání to však vliv nemá.
- Pokud pomocí funkce Uživatelská funkce změňte, kterému tlačítku je přiřazená funkce ovládání AF, pak se funkce Image Stabilizer (Stabilizátor obrazu) bude ovládat pomocí nově přiřazeného tlačítka AF.

9. Nástavec pro upevnění na stativ

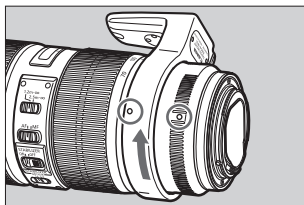
Tento objektiv lze použít s upevňovacím kroužkem stativu B (W II) dodaným s objektivem.

Odpojení

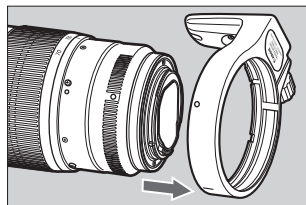
Nejdříve z fotoaparátu odpojte objektiv a poté z objektivu odpojte nástavec pro upevnění na stativ, jak je vyobrazeno níže. Připojení nástavce pro upevnění na stativ lze provést opačným způsobem.



- 1 Uvolněte blokovací kolečko nastavení polohy.



- 2 Otočte nástavcem pro upevnění na stativ a zarovnejte indikátor upevnění na nastavci pro upevnění na stativ s indikátorem na objektivu.



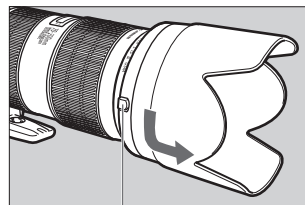
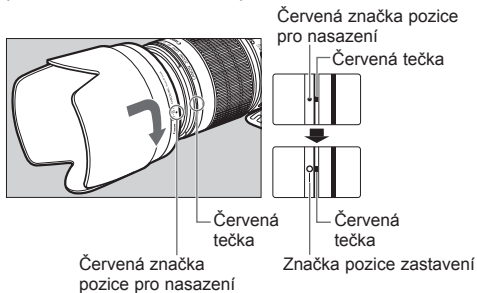
- 3 Odsuňte objímku stativu od zadní části objektivu.

Nastavení nástavce pro upevnění na stativ

Otočením a uvolněním blokovacího kolečka nástavce pro upevnění na stativ lze otočit fotoaparát do jakékoli svislé nebo vodorovné polohy.

10. Sluneční slona

Sluneční clona objektivu ET-87 chrání před nechtěným osvětlením a zároveň funguje jako ochrana před deštěm, sněhem a prachem.



Tlačítko

● Připojení

Zarovnejte červenou značku pozice pro nasazení na sluneční cloně s červenou tečkou na přední části objektivu a poté otočte sluneční clonou ve směru šipky, dokud neuslyšíte cvaknutí.

● Odstranění

Chcete-li sejmout sluneční clonu, podržte tlačítko umístěné na straně sluneční clony a poté otáčejte sluneční clonou ve směru šipky až do bodu, kdy dojde k zarovnání značky pozice pro nasazení na sluneční cloně s červenou tečkou na přední části objektivu. Při ukládání lze sluneční clonu připevnit na objektiv obráceně.



- Pokud není sluneční clona připevněna řádně, může docházet k efektu vinětače (ztmavení oblasti snímku).
- Pro nasazení či sejmutí držte clonu za základnu a otáčejte s ní. Pokud při otáčení držíte clonu příliš blízko okraje, může v určitých případech dojít k deformaci produktu.

11. Filtry (prodávají se samostatně)

Filtry můžete nasazovat na závit pro filtr na přední části objektivu.

- Lze nasadit jen jeden filtr.
- Pokud potřebujete polarizační filtr, použijte kruhový polarizační filtr Canon PL-C B (77 mm).
- Pro úpravu polarizačního filtru sluneční clonu sejměte.

12. Makroobjektivy (prodávají se samostatně)

Při připojení makroobjektivu 500D (77 mm) lze pořizovat makrofotografie.

Poskytuje zvětšení 0,14x až 0,60x.

- Makroobjektiv 250D není možné nasadit, jelikož není k dispozici rozměr odpovídající danému objektivu.
- Pro přesné zaostření doporučujeme používat režim MF.

13. Mezikroužky (prodávají se samostatně)

Zvětšené snímky lze pořizovat po připevnění mezikroužku EF12 II nebo EF25 II. Zaostřovací vzdálenost a zvětšení jsou uvedeny níže.

		Rozsah zaostřovací vzdáleností (mm)		Zvětšení (×)	
		Malá vzdálenost	Dlouhá vzdálenost	Malá vzdálenost	Dlouhá vzdálenost
EF12 II	70 mm	538	628	0,23	0,17
	200 mm	998	3404	0,28	0,06
EF25 II	70 mm	400	406	0,42	0,38
	200 mm	862	1740	0,36	0,14


Pro přesné zaostření doporučujeme používat režim MF.

14. Telekonvertory (prodávají se samostatně)

Specifikace objektivu při použití telekonvertoru EF1.4x III nebo EF2x III jsou následující.

Položka		Telekonvertor EF1.4x III	Telekonvertor EF2x III
Ohnisková vzdálenost (mm)		98 až 280	140 až 400
Clona		f/4 až 45	f/5.6 až 64
Zorný úhel	Diagonální	25°20' až 8°50'	16°20' až 6°10'
	Vertikální	13°50' až 4°55'	9°10' až 3°30'
	Horizontální	20°50' až 7°20'	13°40' až 5°10'
Maximální zvětšení (x)		0,30	0,44

-  ● Telekonvertor připojte k objektivu, a teprve poté připojte objektiv k fotoaparátu. Při odpojení postupujte opačně. Pokud nejdříve připojíte telekonvertor k fotoaparátu, mohou se objevovat chyby.
- Použít lze vždy pouze jeden telekonvertor.

-  ● Při připojení telekonvertoru EF1.4X III/EF2X III je stále povoleno automatické zaostřování.
- Při připojení telekonvertoru se sníží rychlost automatického zaostřování a nebude možné udržet správnou kontrolu.

Technické údaje

Ohnisková vzdálenost / clona	70-200mm f/2.8
Konstrukce objektivu	19 skupin, 23 prvků
Minimální clona	f/32
Zorný úhel	Diagonální: 34° - 12°, Vertikální: 19°30' - 7°, Horizontální: 29° - 10°
Nejmenší zaostřitelná vzdálenost	1,2 m
Maximální zvětšení	0,21x (při 200 mm)
Zorné pole	308 x 463 - 115 x 171 mm (při 1,2 m)
Průměr filtru	77 mm
Maximální průměr a délka	88,8 x 199 mm
Hmotnost	Přibl. 1480 g
Sluneční slona	ET-87
Krytka objektivu	E-77 II
Pouzdro	LZ1326

- Délka objektivu se měří od bodu nasazení k přední hraně objektivu. Přidejte 24,2 mm v případě započtení krytky objektivu nebo krytky proti prachu.
- Není-li uvedeno jinak, platí uvedená délka a hmotnost pouze pro samotný objektiv.
- Nastavení clony jsou uvedena na fotoaparátu.
- Všechny uvedené údaje byly naměřeny dle standardů společnosti Canon.
- Technické údaje a vzhled produktu podléhají změnám bez upozornění.

Canon